



#### Vsebina

#### II *Nezakonodajni akti*

##### UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1533 z dne 8. septembra 2017 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2017/1165 glede začasnih izrednih podpornih ukrepov za proizvajalce breskev in nektarin v Grčiji, Španiji in Italiji** ..... 1

##### SKLEPI

- ★ **Sklep Političnega in varnostnega odbora (SZVP) 2017/1534 z dne 31. avgusta 2017 o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije v južnem delu osrednjega Sredozemlja (operacija EUNAVFOR MED SOPHIA) in razveljavitvi Sklepa (SZVP) 2017/681 (EUNAVFOR MED/2/2017)** ..... 4
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2017/1535 z dne 4. septembra 2017 o sprejetju stališča Sveta o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 4 za proračunsko leto 2017** ..... 6

#### Popravki

- ★ **Popravek Uredbe Sveta (ES) št. 1206/2001 z dne 28. maja 2001 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001) (Slovenska posebna izdaja, poglavje 19, zvezek 4, str. 121)** ..... 7



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1533

z dne 8. septembra 2017

**o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2017/1165 glede začasnih izrednih podpornih ukrepov za proizvajalce breskev in nektarin v Grčiji, Španiji in Italiji**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 219(1) v povezavi s členom 228 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Nekatere države članice in zainteresirane strani so od 3. do 8. avgusta 2017 Komisijo obvestile o resnih motnjah na trgu v sektorju breskev in nektarin zaradi visoke ravni proizvodnje in zalog, zlasti v Grčiji, Španiji in Italiji. Zaloge breskev in nektarin v Španiji znašajo 87 000 ton, poleg tega 50 % breskev v začetku avgusta še vedno ni bilo obranih. Zaloge breskev in nektarin v Italiji znašajo 130 000 ton, poleg tega je treba obrati še 30 % proizvodov.
- (2) Proizvajalci so od ruske prepovedi uvoza sadja in zelenjave iz Unije v letu 2014 poskušali najti nadomestne izvozne trge. Vendar se je izvoz v Belorusijo, ki je trenutno prvo izvozno območje za breskve in nektarine med obdobjem obiranja, od leta 2015 zmanjšal za 25 %. Izvoz je še bolj oviran od 1. julija 2017, ko so bili v državah članicah Evrazijske gospodarske unije, zlasti Belorusiji, uvedeni sanitarni in fitosanitarni ukrepi. Poleg tega je izvoz v tretje države na splošno težko izvedljiv, saj so proizvodi pokvarljivi.
- (3) Kombinacija teh okoliščin vpliva na cene. Glede na razpoložljive podatke so razmere na trgu in zlasti cene zelo podobne tistim v letu 2014, ko je Rusija uvedla embargo.
- (4) Španija in Italija sta potrdili, da so organizacije proizvajalcev že izvedle ukrepe za preprečevanje in obvladovanje kriz v okviru svojih operativnih programov ter uporabilečasne izredne podporne ukrepe iz Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/1165 <sup>(2)</sup>. Zato nimajo več dodatnega manevrskega prostora, da bi v okviru trenutnih shem s trga umaknile še dodatne količine.
- (5) Trenutne okoliščine pomenijo znatno motnjo na trgu sektorja breskev in nektarin, te razmere oziroma njegov učinek na trgu pa se bo verjetno nadaljevale ali poslabšale, pri čemer se običajni ukrepi za preprečevanje in obvladovanje kriz iz Uredbe (EU) št. 1308/2013 zdijo nezadostni.
- (6) Čeprav so te motnje na trgu le posredno povezane z ruskim embargom, je iz praktičnih razlogov in zaradi poenostavitve primerno, da se uporabi obstoječi sistem iz Delegirane uredbe (EU) 2017/1165.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1165 z dne 20. aprila 2017 o določitvi začasnih izrednih podpornih ukrepov za proizvajalce nekaterih vrst sadja (UL L 170, 1.7.2017, str. 31).

- (7) Da se zagotovi zadostni učinek za stabilizacijo trga, bi bilo treba količine iz Delegirane uredbe (EU) 2017/1165 za breskve in nektarine za proizvajalce v Grčiji, Španiji in Italiji potrojiti.
- (8) Delegirano uredbo (EU) 2017/1165 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Da bi imela takojšen učinek na trgu in da bi pripomogla k ustalitvi cen med glavno sezono obiranja, bi se morala ta uredba uporabljati retroaktivno od datuma, ko so države članice Komisijo uradno seznanile z dejstvi, tj. od 3. avgusta 2017 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

**Sprememba Delegirane uredbe (EU) 2017/1165**

Priloga I k Delegirani uredbi (EU) 2017/1165 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

**Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 3. avgusta 2017.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. septembra 2017

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOGA

## „PRILOGA I

**Največje količine proizvodov, dodeljene posamezni državi članici v skladu s členom 2(1)**

(v tonah)

Država članica	Jabolka in hruške	Slive	Pomaranče, klementine, mandarine in limone	Breskve in nektarine
Belgija	21 845			
Nemčija	1 615			
Grčija	680	4 165	2 040	16 065
Španija	1 955	1 275	14 110	29 325
Francija	3 060			
Hrvaška	510		850	
Italija	4 505	3 910	850	7 140
Ciper			3 060	
Nizozemska	5 865			
Avstrija	510			
Poljska	75 565	425		510“
Portugalska	935			

## SKLEPI

### SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA (SZVP) 2017/1534

z dne 31. avgusta 2017

**o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije v južnem delu osrednjega Sredozemlja (operacija EUNAVFOR MED SOPHIA) in razveljavitvi Sklepa (SZVP) 2017/681 (EUNAVFOR MED/2/2017)**

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 38 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2015/778 z dne 18. maja 2015 o vojaški operaciji Evropske unije v južnem delu osrednjega Sredozemlja (operacija EUNAVFOR MED SOPHIA) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je na podlagi člena 6(1) Sklepa (SZVP) 2015/778 za sprejemanje sklepov o imenovanju poveljnika sil EU v operaciji EUNAVFOR MED SOPHIA (v nadaljnjem besedilu: poveljnik sil EU) pooblastil Politični in varnostni odbor (PVO).
- (2) PVO je 29. marca 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/681 <sup>(2)</sup>, s katerim je bil za poveljnika sil EU imenovan kontraadmiral (LH) Andrea ROMANI.
- (3) Poveljnik operacije EU je priporočil, da se za novega poveljnika sil EU v operaciji EUNAVFOR MED SOPHIA imenuje kontraadmiral (LH) Javier MORENO SUSANNA, ki naj bi 1. septembra 2017 nasledil kontraadmirala (LH) Andreo ROMANIJA.
- (4) Vojaški odbor EU je 23. junija 2017 to priporočilo podprl.
- (5) Sklep (SZVP) 2017/681 bi bilo zato treba razveljaviti.
- (6) V skladu s členom 5 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri pripravi in izvajanju sklepov in ukrepov Unije, ki zadevajo obrambo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Kontraadmiral (LH) Javier MORENO SUSANNA se s 1. septembrom 2017 imenuje za poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije v južnem delu osrednjega Sredozemlja (operacija EUNAVFOR MED SOPHIA).

#### Člen 2

Sklep (SZVP) 2017/681 se razveljavi.

<sup>(1)</sup> ULL 122, 19.5.2015, str. 31.

<sup>(2)</sup> Sklep Političnega in varnostnega odbora (SZVP) 2017/681 z dne 29. marca 2017 o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije v južnem delu osrednjega Sredozemlja (operacija EUNAVFOR MED SOPHIA) in razveljavitvi Sklepa (SZVP) 2016/1079 (EUNAVFOR MED/1/2017) (UL L 98, 11.4.2017, str. 18).

---

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati 1. septembra 2017.

V Bruslju, 31. avgusta 2017

*Za Politični in varnostni odbor*  
*Predsednik*  
W. STEVENS

---

**SKLEP SVETA (EU) 2017/1535****z dne 4. septembra 2017****o sprejetju stališča Sveta o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 4 za proračunsko leto 2017**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti njenega člena 314 v povezavi s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti njenega člena 106a,

ob upoštevanju Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 41 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- proračun Unije za proračunsko leto 2017 je bil dokončno sprejet 1. decembra 2016 <sup>(2)</sup>,
- Komisija je 27. junija 2017 predložila predlog spremembe proračuna št. 4 k splošnemu proračunu za proračunsko leto 2017 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Edini člen*

Svet je stališče o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 4 za proračunsko leto 2017 sprejel 4. septembra 2017.

Celotno besedilo si je mogoče prebrati na spletišču Sveta <http://www.consilium.europa.eu/> ali ga od tam prenesti.

V Bruslju, 4. septembra 2017

Za Svet  
Predsednik  
M. MAASIKAS

<sup>(1)</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 51, 28.2.2017, str. 1.



**POPRAVKI****Popravek Uredbe Sveta (ES) št. 1206/2001 z dne 28. maja 2001 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah**

*(Uradni list Evropskih skupnosti L 174 z dne 27. junija 2001)*

*(Slovenska posebna izdaja, poglavje 19, zvezek 4, str. 121)*

Stran 127, člen 18(2), prvi pododstavek, druga alineja:

*besedilo:* „— stroškov, ki so posledica uporabe člena 10(3) in 4.“

*se glasi:* „— stroškov, ki so posledica uporabe člena 10(3) in (4).“

---





ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**